JCA-NET セミナー：ロシアの反戦運動とインターネット

セミナー３：ロシアの反戦運動とインターネット

■ネットと実空間を繋ぐ市民たちの闘い(戦争とインターネット：第三回)

ロシアはクリミアとの戦争に対して厳しい情報統制を敷き、国威発揚のプロパガンダが徹底していると報じられています。しかし、厳しい監視や弾圧のなかで、反戦平和運動もまたネットと実空間を繋ぎ、広大なロシア各地から国外まで、ネットワークを拡げつつ抗議の声を上げつづけています。集団でのデモや集会などが厳しく規制・弾圧されるなかで、たとえば、5月1日のメーデーには、仕事をサボって街中で鳩に餌をやるアクションが各地で行なわれました。9日の戦勝記念日にも多種多様な抗議行動が呼びかけられています。ロシアの市民たちが、どのように抵抗しているのか、実際のネットでの情報発信などを紹介します。抗議への呼びかけ、弾圧を回避していかにして多くの人達にメッセージを伝えるのか、とくに、街中での行動のノウハウ、弾圧や監視にさらされないようなネットの活用など、ロシアの運動から多くのことを学ぶことができます。参加された皆さんからの情報もいただきながら議論します。

JCA-NET セミナー：ロシアの反戦運動とインターネット

実際にロシアの反戦運動が発信している情報を直接把握できるように工夫します。

- 発信の言語がロシア語なので、機械翻訳を使ってロシア語を日本語に変換すること→前回のセミナーで用いた ĐeepL と前回紹介する時間がなかった Lingvanex を使います。
- 主にロシアの活動家が発信している SNS へのアクセスが必要になります。とくに Telegram がよく使われるので、 Telegram の使い方も紹介します。

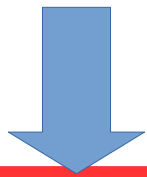
Lingvanex の使い方

https://lingvanex.com/products/extensions/

Home Applications Platform Demo Company Acco

自分が使っているブラウザを選択してクリックします。Brave、Cromiumは「Chrome」を選択。Edgeは「Microsoft」を選択。

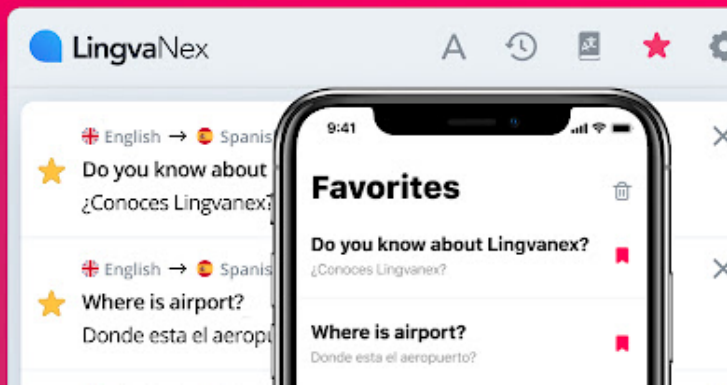
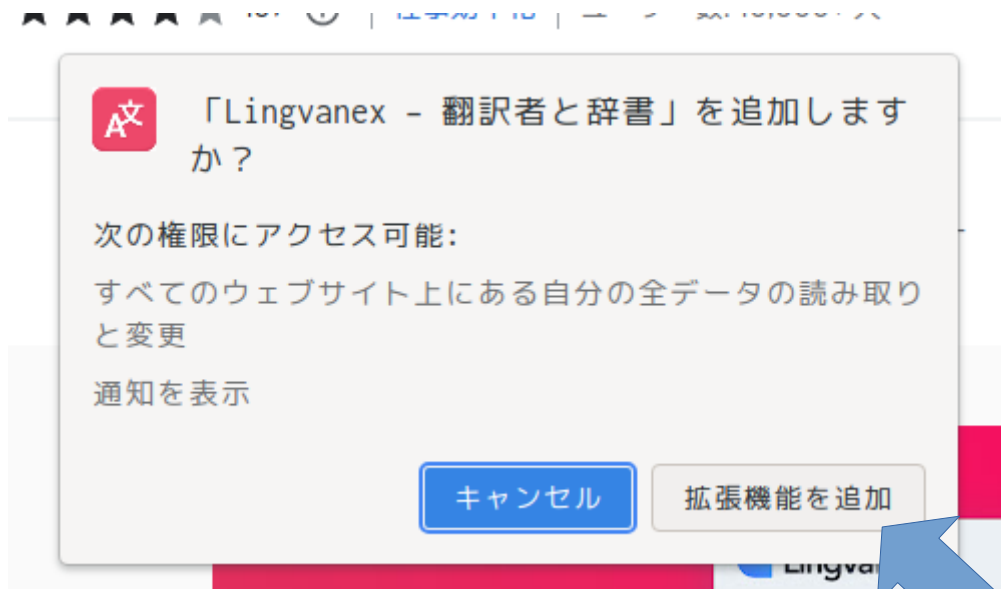
Free Translator for Chrome, Opera, Mozilla, Edge

ホーム › 拡張機能 › Lingvanex - 翻訳者と辞書

Lingvanex - 翻訳者と辞書

lingvanex.com おすすめ

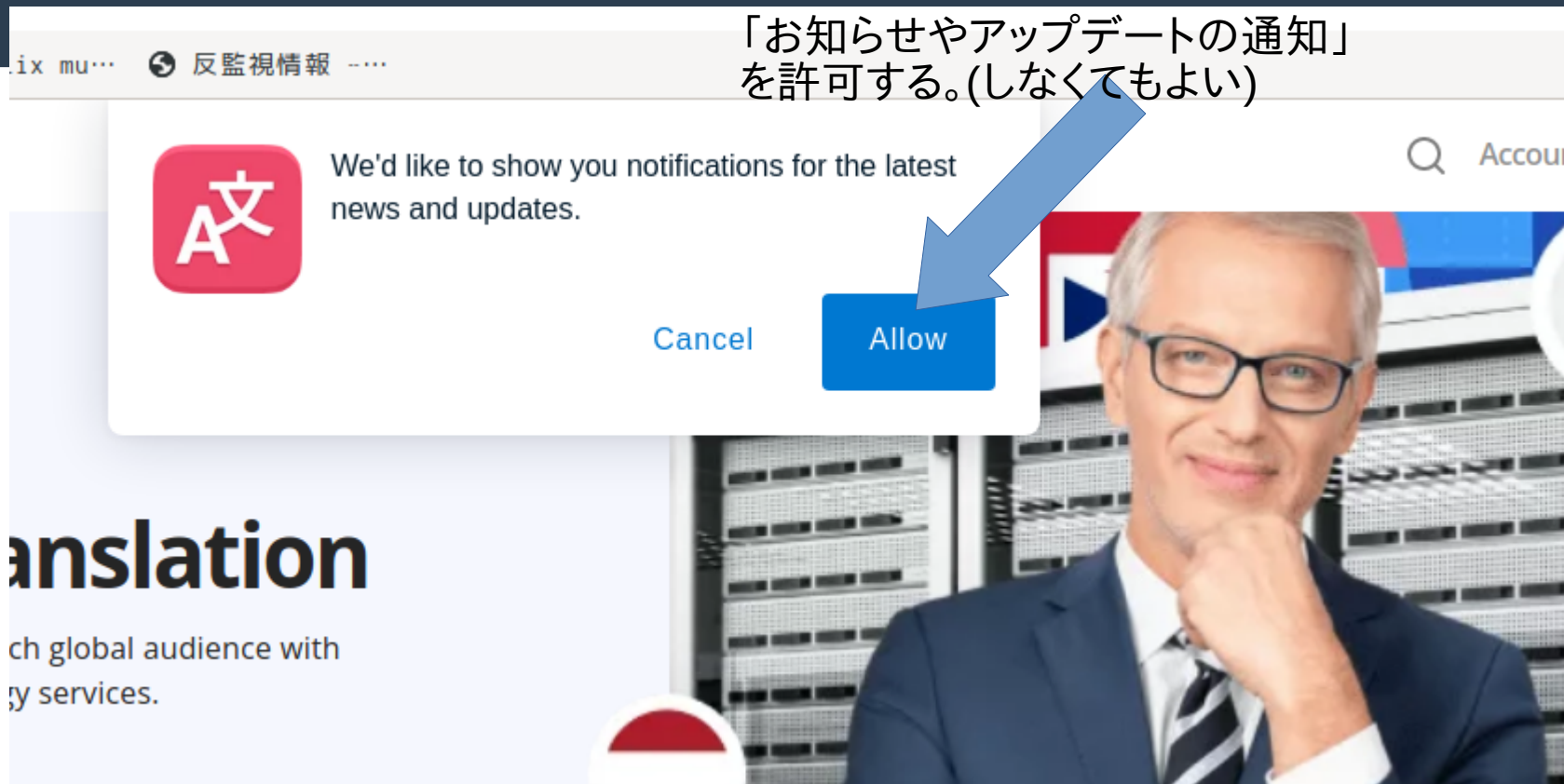
★★★★★ 159 ⓘ | 仕事効率化 | ユーザー数: 10,000+ 人

「Chromeに追加」
をクリック

概要　プライバシーへの取り組み　レビュー　サポート　関連アイテム

Lingvanex の使い方

「拡張機能を追加」をクリックします

Lingvanex の使い方

「お知らせやアップデートの通知」
を許可する。(しなくてもよい)

Lingvanex の使い方

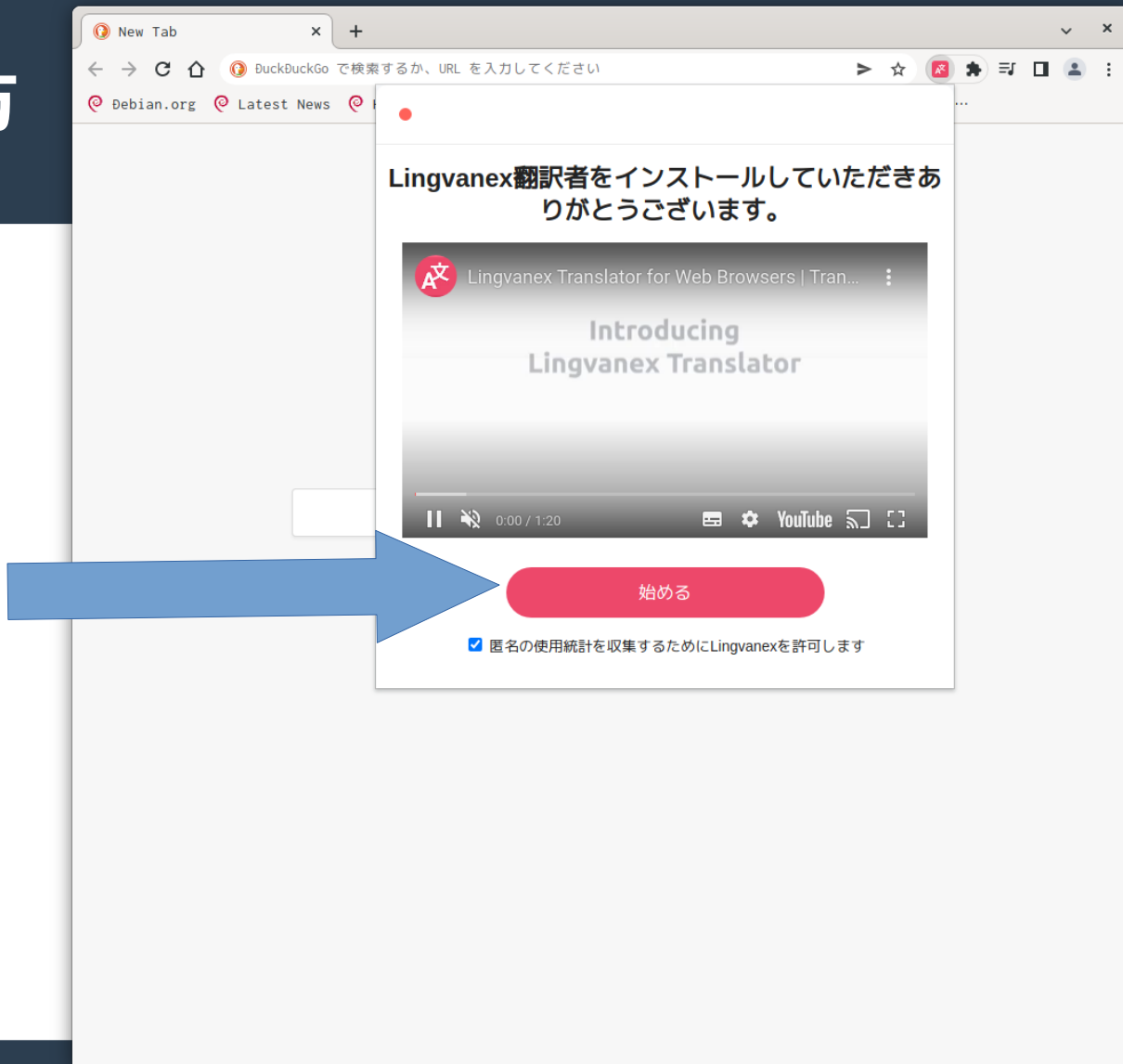
再度「お知らせやアップデートの通知」の許可が表示されるかも。

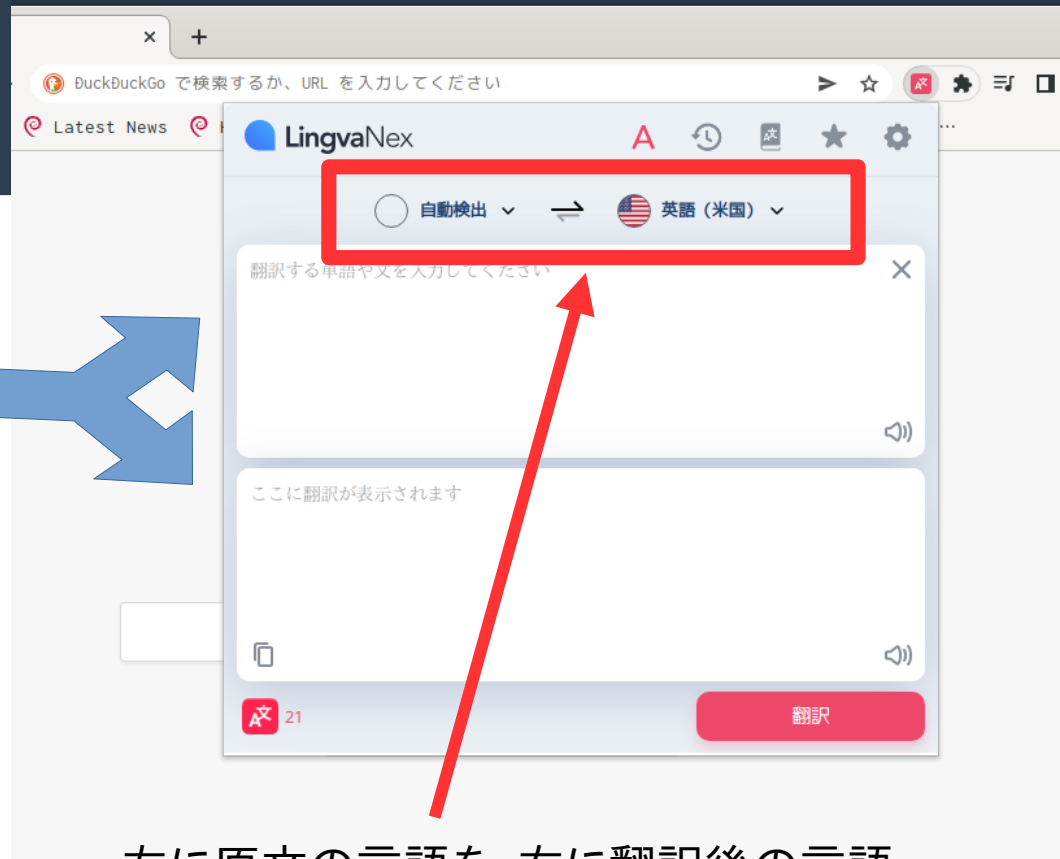
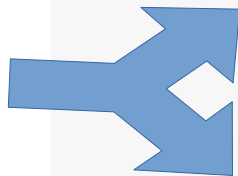
Lingvanex の使い方

Lingvanex の使い方

このLingvanexのアイコンをクリックします。

Lingvanex の使い方

最初のときだけこの画面が表示されます。「始める」の赤いボタンをクリックします。

Lingvanex の使い方

右のような画面が表示されます。上のボックスに訳したい文章を入力し、下のボックスに訳文が表示されます。

左に原文の言語を、右に翻訳後の言語を選択します。(この図では英語が選択されています)

Telegram の使い方

Telegram（テレグラム）は、ロシア人技術者が2013年に開発し、現在はTelegram Messenger LLP(本社、イギリス)が運営しているインスタントメッセージアプリケーションである。

スマートフォンのモバイルアプリケーションとして無料で利用できる。メッセージは暗号化されることでプライバシーを担保し、一定の時間が経つと消える機能もあるため秘匿性が高い。全てのファイルフォーマットを送受信できる。(Wikipedia)

セキュリティとプライバシー(カスペルスキー)

Telegramのセキュリティとプライバシーに関するヒント

https://blog.kaspersky.co.jp/telegram-privacy-security/29895/

使い方

スマホアプリはアプリショップからインストールが可能

デスクトップ版もある

Windows、Macでのインストール方法

https://kasobu.com/articles/telegram-pc

Linuxでのインストール方法

https://codepre.com/ja/instalar-y-usar-oficial-telegram-cliente-de-escritorio-en-linux.html

Lingvanex の使い方

Во время российской оккупации в Буче от голода погибла украинская художница и модельерка Любовь Панченко (1938–2022). Об этом сообщил мэр города Анатолий Федорук.

Панченко была представительницей национального направления в украинском искусстве 1960-х, авторкой сотен живописных и графических работ, а также костюмов и вышивок. Идеи вышивок, разработанные художницей, публиковались в журнале «Советская женщина». Художница была связана с диссидентскими кругами, помогала политзаключённым и сама подвергалась преследованию в советские времена. В память о Любови Панченко делимся некоторыми её коллажами и росписями. Больше работ можно найти здесь (https://treasures.ui.org.ua/panchenko_ua), а также в альбоме творчества художницы, изданном в 2021 году и выложенном (https://uinp.gov.ua/elektronni-vydannya/albom-lyubovi-panchenko-povernennya) в электронном виде Украинским институтом национальной памяти.

ブーフでのロシアの占領中に、ウクライナのアーティストでありファッションデザイナーのリューボフパンチェンコ(1938–2022)は飢餓で亡くなりました。これはアナトリーフェドルク市長によって発表されました。

パンチェンコは、1960年代のウクライナ美術における国の方向性の代表であり、何百もの絵画やグラフィック作品、衣装や刺 ?? の作者でした。アーティストが開発した刺 ?? のアイデアは、ジャーナルSoviet Womanに掲載されました。アーティストは反体制派のサークルに関連付けられ、政治犯を助け、ソビエト時代に迫害されました。ルボビパンチェンコを記念して、彼女のコラージュや絵画の一部を共有します。2021年に出版され、投稿されたアーティストの作品アルバム(https://treasures.ui.org.ua/panchenko_ua),およびウクライナ国立記憶研究所による電子的投稿)(https://uinp.gov.ua/elektronni-vydannya/albom-lyubovi-panchenko-povernennya))。

ĐeepL で訳したばあい

Во время российской оккупации в Буче от голода погибла украинская художница и модельерка Любовь Панченко (1938–2022). Об этом сообщил мэр города Анатолий Федорук.

Панченко была представительницей национального направления в украинском искусстве 1960-х, авторкой сотен живописных и графических работ, а также костюмов и вышивок. Идеи вышивок, разработанные художницей, публиковались в журнале «Советская женщина». Художница была связана с диссидентскими кругами, помогала политзаключённым и сама подвергалась преследованию в советские времена. В память о Любови Панченко делимся некоторыми её коллажами и росписями. Больше работ можно найти здесь (https://treasures.ui.org.ua/panchenko_ua), а также в альбоме творчества художницы, изданном в 2021 году и выложенном (https://uinp.gov.ua/elektronni-vydannya/albom-lyubovi-panchenko-povernennya) в электронном виде Украинским институтом национальной памяти.

ウクライナのアーティストでファッションデザイナーのリュボフ・パンチェンコ（1938-2022）は、ロシア占領下のブチャで餓死した。これは、同市のAnatoliy Fedoruk市長が報告したものである。

パンチェンコは1960年代のウクライナ美術の代表的な作家で、数百点の絵画やグラフィック作品、衣装や刺繍を制作している。雑誌「ソベツカヤ・ジェンシチナ」に、作家が考案した刺繍のアイデアが掲載される。ソ連時代には反体制派と関わり、政治犯を助け、自身も迫害を受けた。ルボフ・パンチェンコを偲び、彼女のコラージュや壁画をご紹介します。その他の作品はこちら（https://treasures.ui.org.ua/panchenko_ua）と、2021年に出版され、ウクライナ国立記憶遺産研究所が電子的に公開している作家の作品アルバム（https://uinp.gov.ua/elektronni-vydannya/albom-lyubovi-panchenko-povernennya）で見ることができます。

ロシアの反戦運動の情報をみつけて訳す

- 情報をどうやって探すか
  Telegram チャンネルで探す。
  Telegram のアプリをインストール
- たとえば下記のチャンネルが活発に情報を提供している

https://t.me/femagainstwar

https://t.me/ostanovivagonyy

https://t.me/TeamSobol

https://t.me/ovdinfolive

ロシアの反戦運動の情報をみつけて訳す

- ウクライナでの戦闘を拒否するロシア人

https://docs.google.com/document/d/e/2PACX-1vRJ5utk-p2qqu-c2ZkJLEEBvC5YVDG71GCD0hpgrS1Menu2HEHFI-7zhGrHbLLvUc2iGoK72k9t8-Gd/pub

- 軍の入隊施設に火炎瓶が投げられた

https://news.doxajournal.ru/novosti/om1ru-voenkomat-v-omske-zabrosali-koktejlyami-molotova/

以下が元の記事

https://www.om1.ru/news/incident/268791-nochju_neizvestnye_zabrosali_koktejjljami_molotova_voenkomat_v_centre_omska/

ロシアの反戦運動の情報をみつけて訳す

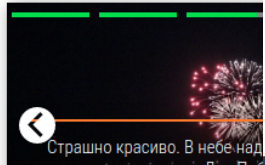
右が元記事

Om1.ru Новости Инструкции Истории Репортажи Блоги

Покупка $71,60 €75,00 Погода: +24
Продажа $ – € – завтра +12°

Онлайн медиа #1 ВЫБРАТЬ ГОРОД

Пожары в Сибири-2022 | Новые санкции | Выплаты и пособия | Путь в будущее

Ночью неизвестные забросали коктейлями Молотова военкомат в центре Омска

13 мая 2022, 11:00
Евгений Долганев
#ЭКСКЛЮЗИВ

ロシアの反戦運動の情報をみつけて訳す

ベラルーシの人々はどのように戦争と戦っているのか

ロシア兵によるレイプ、難民の恐怖、リヴィウの駅での衝突、戦線のための衛生兵 -「マキシマム」新刊に掲載された女性と戦争に関する記事。このビデオは、戦争を始めた男性と、それを終わらせるために不可能を可能にする女性についてのもので、今まさにロシアの兵士の犠牲者を助けているのです。4人の素晴らしいベラルーシ人、マリナ・メントゥソヴァ、ナスタ・バザール、エフゲニヤ・ドルガ、カリノフスキー大隊のセヴェラのおかげで、あなたはそれを知ることができる。

- ロシア兵による戦争強姦の程度 - ウクライナだけでなく、ベラルーシでも。

- 難民になるとはどういうことか、そして家を失った女性が経験しなければならないこと。

- ベラルーシ人は、ボランティア活動、トレーニングキャンプの開催、前線への支援や医療従事者の訓練など、ウクライナをどのように支援しているのか。

- ロシア軍関係者はベラルーシ領内にもおり、ロシア兵によるベラルーシ人女性へのレイプ事件がすでに何件かわかっている」。これらのケースは、実際には占領地での同じ兵士であるため、ウクライナ戦争に関連する戦争犯罪と見なされるべきです」。

- "戦争 "とは何なのか？それは、男性が女性を拉致しに行くときです。誰からの？他の男性 すみません、なぜ私をこの話に巻き込んだのですか？

- "家父長制はもうダメだ "と認める時です。

動画： https://youtu.be/JvE2qmdTeaQ

ロシアの反戦運動の情報をみつけて訳す

Stop the Wagons

"Stop the Wagons "は、ロシアのゲリラネットワークによる反戦運動です。そのメンバーは、ウクライナのロシア軍に武器や物資が鉄道で供給されるのを防ごうとしているのです。参加者本人によると、当然ながら匿名で活動しており、ロシア各地で鉄道線路の故障や破壊、貨物列車の脱線などを引き起こしているとのことだ。

同時に、運動のメンバーは、自分たちの行動が生きた人間を対象としていないこと、逆に、殺戮や流血を止めること、少なくともそれを最小限にすることが目的であることを強調する。この運動の発起人によると、現在、ロシア全土で活動する20以上のパルチザングループから構成されているという。この運動の最初の電信チャンネルは削除されましたが、メンバーは新しいチャンネルを立ち上げました（https://t.me/ostanovivagonyy）。

注意：Stop the Wagonsが提案することは、ロシアの法律では犯罪行為にあたります。

ロシアの反戦運動の情報をみつけて訳す

各部署に電話をしてください、とても助かります

犬のモニュメントに結ばれたリボンの件でIABに2泊したTatiana Levichevaが書いている（https://t.me/ovdinfolive/9173）。

"警察署で2晩過ごし、言いたいことは山ほどあったが、証拠不十分で不起訴になった" :)
IAB-Infoは、警察に電話して、拘留者の権利の侵害をやめるように要求するためのアピールを掲載しています。彼らは私の弁護士も入れてくれませんでした。部門に電話する、それは本当に、本当に、本当に助かります。"

#russian_voices_ok

テレグラム（https://t.me/ovdinfolive/9173）

TIA-Infoライブ

レニングラード戦線の軍用犬の記念碑に緑のリボンをかけることは、軍の信用を落とすことにはならない、とサンクトペテルブルクのヴィボルグ裁判所は判断し、訴訟を却下しました。

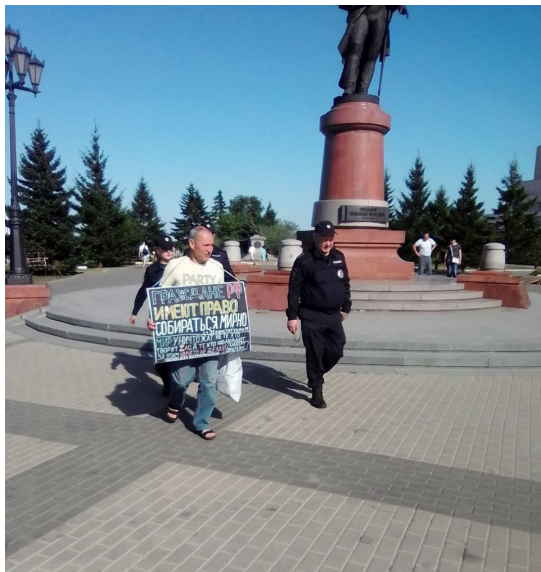
ロシアの反戦運動の情報をみつけて訳す

モスクワで「ウクライナのための葬儀」を手配した男が拘束された（ https://www.24live.co/live/UPrXz?n=3049426539878849385 ）。彼は、ロシアの国旗と戦勝記念日のシンボル、そしてウクライナの国旗を巻いた棺を車に乗せてトヴェルスカヤ通りを走り回ったのである。

拘束された人の名前はまだわかっていない。交通警察に止められ、トヴェルスコイ警察署に連行された。

ロシアの反戦運動の情報をみつけて訳す

モスクワでは、プーシキンスカヤ広場で「私は戦争に反対だ」というポスターを持って立っていたピケーターのアンドレイ・ザホバが拘束されトヴェルスコイ郡警察に連行された。(左)

5月28日クラスノヤルスクで、アレクサンドル・カプースチンが「ロシア連邦市民は平和的に集合する権利を有する」というポスターを掲げて単独ピケを行い拘束された(右)

5月29日、リュドミラ・アネンコワとナタリア・ペロヴァは、外務省前で反戦行動「私たちは血を洗い流さない」を行いました。(右)

反戦ピケの参加者であるセルゲイ・クズネツォフが、モスクワのプーシキン広場で拘束された「NO WAR／平和のために」というプラカードを持っていた。彼はトヴェルスコイ警察署に連行され、ロシア軍の信用を失墜させた罪で起訴された。(左)

ロシアの反戦運動の情報をみつけて訳す

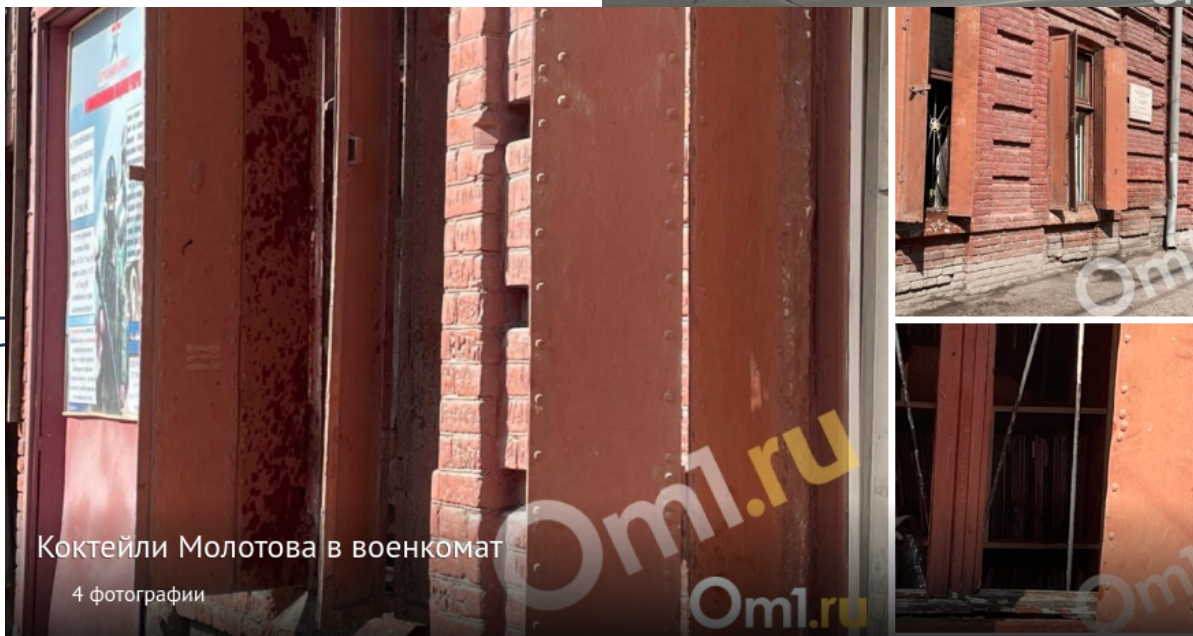
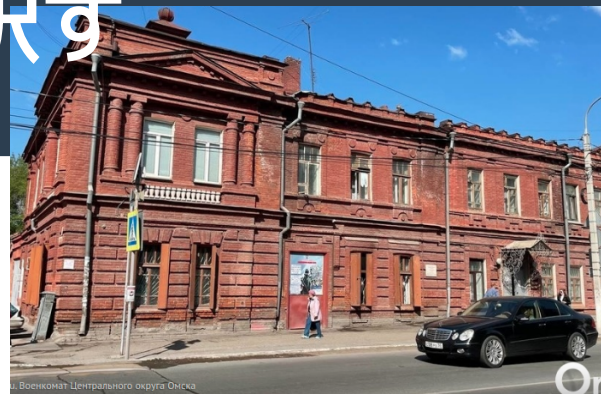
Stop the Wagons 鉄道抵抗メンバーの 3 つのルール

A － 匿名性。"ファイト・クラブ "のことは、決して誰にも言わないでください。SNS でも、電話でも、親族にも。そうでなければ、自分自身や他のレジスタンスのメンバーを危険にさらすことになります。

B － 安全性。電気を扱うときは、ゴム手袋を着用してください。 誰にも見られないようにする。

B 「戦争は止めなければならない。そして、もしそれを運ぶワゴンを止めれば、そうなるでしょう。

ロシアの反戦運動の情報をみつけて訳す

「少なくとも２つのウィンドウが壊れており、書き込みの痕跡が目に見えます。Om1.ruのいくつかの独立した情報源が同時に報告したように、未知の人々が今夜プーシキンストリートにある中央地区の軍事駐 ⁇ 地の建物にいくつかのモロトフカクテルを投げました。．少なくとも2つのウィンドウが壊れています。同じことが地元住民の写真でも確認され、編集部に送付されました。．彼らによると、建物の近くには灯油の強いにおいがあり、その場で法医学が働いています。治安機関のプレスサービスでは、事件はまだ拒否されています。

ロシアの反戦運動の情報をみつけて訳す

少なくとも２つの窓が壊され、燃やされた跡が見えます。

Om1.ruの複数の情報筋によると、今夜、何者かがプーシキン通りの中央地区にある軍登録・入隊事務局の建物に火炎瓶を数発投げつけたとのこと。少なくとも２つの窓が壊された。

このことは、編集部に寄せられた地元の方々の写真でも確認することができます。建物の近くにパラフィンの強い臭いがあり、鑑識が現場で作業しているという。この事件に関して、警察当局のプレスサービスは、今のところコメントを拒否しています。